

MEMORANDUM OF ASSOCIATION
OF RAK PROPERTIES
Public Joint Stock Co.

عقد التأسيس
لشركة رأس الخيمة العقارية
(شركة مساهمة عامة)

On this First day of February, 2005

انه في اليوم الاول من فبراير ٢٠٠٥م

The undersigned whose names appear on the attached Schedule agreed on the following:

وافق الموقعون المرفق قائمة باسمائهم:

على ما يأتي

Article (1)

مادة (١)

A group shall be formed by the signatories of this memorandum for the purpose of establishing a public joint-stock company in accordance with the provisions of Federal Law No. (8) of 1984 concerning Commercial Companies and amendments thereof and the Articles of Association appended hereto.

تشكل من الموقعين على هذا العقد جماعة يكون غرضها تأسيس شركة مساهمة عامة طبقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له والنظام الأساسي الملحق بهذا العقد

Article (2)

مادة (٢)

The name of this Company is RAK PROPERTIES PJSC public joint-stock company (the "Company").

اسم هذه الشركة هو رأس الخيمة العقارية (شركة مساهمة عامة) (ويشار إليها فيما بعد بـ "الشركة").

Article (3)

مادة (٣)

The Company's head office and its domicile shall be in the city of Ras Al Khaimah in the Emirate of Ras Al Khaimah and the Board of Directors may establish branches, offices or agencies for the company in United Arab Emirates and abroad.

مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في مدينة رأس الخيمة بإمارة رأس الخيمة ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة الإمارات العربية المتحدة وفي خارجها.

Article (4)

مادة (٤)

The term of this company is limited to one hundred (100) years commencing from the date of issue of the decision of Minister of Economy and Planning concerning publication of incorporation of the Company.

مدة هذه الشركة هي مئة (١٠٠) سنة و تبدأ من تاريخ صدور قرار وزير الاقتصاد والتخطيط بإعلان تأسيسها.

The said Term may be extended or reduced by decision of Extraordinary General Meeting if so necessitated for the purpose of the Company.

ويجوز بقرار من الجمعية العمومية غير العادية إطالة أو تقصير هذه المدة إذا اقتضى غرضها من الشركة ذلك.


Memorandum of Association



Article (5)

The Objects of the company are the following:

تكون أغراض الشركة كما يلي:

- (أ) مزاولة كافة أشكال أعمال مطوري العقارات والممتلكات والمديرين والمستشارين ووكلاء كافة أنواع الممتلكات الأخرى من سكنية وتجارية وصناعية وأعمال المالكين والمستأجرين والمستفيدين من الهبات والبايعين والمؤجرين لما ذكر، وان تقوم لهذه الأغراض بشراء وبيع ومبادلة واستئجار وتأجير، وبخلاف ذلك اكتساب أي من وكافة الاراضي والأبنية والاحتفاظ بها وبيعها والاحتفاظ بها على سبيل الأمانة وتأجيرها والتصرف بها، مهما كان وصفها وحيثما كان موقعها، وكذلك أيضاً فيما يخص أيًا من وكافة الحقوق والمصالح فيها أو المرتبطة بها بأية صورة، وإعداد وإنشاء وتشيد الأبنية والمواقع الأخرى وبناء وإعادة بناء وهدم وتغيير وتحسين وتجديد وإصلاح وزخرفة ما ذكر وتأنيثها وصيانتها وإدارتها وخدمتها، وتقديم الخدمات للأبنية والأراضي التي سبق ذكرها أو الخدمات ذات الارتباط بها والمالكينها وشاغليها ومستخدميها وللأشخاص والمؤسسات والشركات الأخرى.
- (ب) القيام بأية أعمال أخرى يعتبر أنه من الممكن القيام بها على نحو ملائم أو في ما يتعلق بأي من هذه الأغراض أو يتوقع لها بصورة مباشرة أو غير مباشرة أن تزيد قيمة ممتلكات أو حقوق الشركة أو تسهل تحقيق ربح منها أو تجعلها مربحة.
- (ج) شراء أو بخلاف ذلك اكتساب كافة أو أي جزء من أعمال وممتلكات والتزامات أي شخص أو شركة تزاوّل أية أعمال تكون الشركة مفوضة بمزاوّلتها وتولي ذلك بصورة كاملة أو جزئية، وبصورة عامة شراء واستئجار أو مبادلة أو تأجير أو بخلاف ذلك اكتساب وتطوير واستخدام أية ممتلكات عقارية أو شخصية بما في ذلك،



develop and use any other real estates or personal property including, without limitation, any mines, mining rights, row metals, buildings and equipment which the company deems necessary or appropriate for its business.

ولكن دون حصر، أية مناجم وحقوق تتعلق بالمناجم، والمعادن الخام والأبنية والآليات التي ترى الشركة أنها ضرورية أو ملائمة لأغراض أعمالها.

d- To file applications in connection with, purchase, or otherwise acquire any patents, licenses, concessions or any similar rights giving an exclusive or restricted right or any invention, equipment, method whether discreet or otherwise, any secret or other information relating to any invention considered to be useful in connection with any of the company objects, or the acquiring of which is regarded as directly or indirectly beneficial to the company, use, practice, develop, and grant licenses in connection therewith or otherwise obtain the benefit of ownership or information acquired in this manner, assign amend or alter rights pertaining to patents or protection, acquire and use registered trade names and marks, other designs, copyrights and other rights and concessions in connection with any business carried on by the company for the time being .

(د) تقديم الطلبات بخصوص، أو شراء، أو بخلاف ذلك اكتساب أية براءات وتراخيص وامتيازات أو ما شابه مما يعطي حق استخدام حصري أو مقيد أو أي اختراع أو آلية أو طريقة، سرية أو غير سرية، أو أي سر أو أي معلومات أخرى تتعلق بأي اختراع يرى أنه من الممكن استخدامها لأي من أغراض الشركة، أو التي يتوقع لاكتسابها أن يكون بصورة مباشرة أو غير مباشرة، مفيدا للشركة واستخدام ومزاولة وتطوير ومنح التراخيص بخصوص أو بخلاف ذلك تحصيل منفعة من حقوق الملكية أو المعلومات المكتسبة على هذه الصورة أو التنازل عن أو تعديل أو تغيير الحقوق المرتبطة بالبراءات أو الحماية، وأيضا اكتساب واستخدام وتسجيل الأسماء التجارية والعلامات التجارية المسجلة أو التصاميم الأخرى وحقوق الطبع أو الحقوق والامتيازات الأخرى فيما يتعلق بأية أعمال تزاولها الشركة في الوقت الراهن.

e- To carry on all or any of the above mentioned things and matters in any part of the world as principals, agents, contractors, trustee or otherwise and whether solely or jointly with others.

(هـ) عمل كافة أو أي من الأشياء و المسائل السابقة الذكر في أي جزء من العالم سواء بصفة الاصلاء أو الوكلاء أو المتعهدين أو الأمناء أو خلاف ذلك وسواء بالإنفراد أو بالاشتراك مع الآخرين.

f- To carry on in general any other activities or businesses and deal in all matters and things of whatever nature, which may be conveniently carried on in connection with such activities and businesses or those deemed to directly or indirectly enhance the exercise of

(و) القيام عموما بمزاولة أية نشاطات أو أعمال أخرى، والتعامل بكافة أنواع المسائل والأشياء مهما كانت التي يمكن مزاولتها بشكل موات فيما يتصل أو يتعلق بتلك النشاطات أو الأعمال أو التي يرتجى منها أن تؤدي مباشرة أو غير مباشرة الى تعزيز مزاولة تلك النشاطات



such activities and businesses or to increase the value of any of the company's property rights or assets or making it more profitable, to pay all cost relating to the incorporation of the company or any other related cost, sell, hire, or dispose of any of the company property, draw, accept and negotiate negotiable instruments, obtain loans with or without security and to carry on the said objects by way of encumbering any or all of the company assets including the uncalled capital.

The Company may invest its Funds in all fields and forms and in the manner to be determined by the company board of directors. The Company may sell the company project for cash or any other consideration, distribute assets in cash amongst the company shareholders, incorporate subsidiary companies as determined by the directors from time to time.

- g- The above mentioned paragraphs from (a) to (f) shall be construed in an unrestricted and wide manner and all the objects and powers mentioned therein may be carried on in the United Arab Emirates and other locations throughout the world and may be increased, amended or altered in any manner from time to time by virtue of special resolution of an extra-ordinary general meeting in accordance with the provisions of law No. 8 of 1984 regarding commercial companies and any amendments thereto.

The Company may hold interest or participate in any form in other establishments or companies which perform functions similar to its own or are likely to help the company in attaining its purposes within or outside the State. It may also acquire these companies or affiliate them to it.

أو الأعمال أو الى زيادة قيمة أي من ممتلكات أو حقوق أو أصول الشركة أو جعلها مربحة، ودفع كافة المصاريف الخاصة بتشكيل الشركة أو المتعلقة بما يبيع وتأجير أو التصرف بأي من ممتلكات الشركة، وسحب وقبول وتداول السندات القابلة للتداول واقتراض الأموال مع أو بدون ضمان والقيام بهذه الأغراض بترتيب أعباء على أي ضمان أو كافة أصول الشركة بما في ذلك أي رأسمال غير مطلوب دفعه.

وللشركة الحق في استثمار أموالها في كافة المجالات وبمختلف الاوجه وبالطريقة التي يحددها مجلس إدارة الشركة.

كما للشركة بيع مشروع الشركة مقابل النقد أو أي عرض آخر وتوزيع الأصول نقدًا على المساهمين في الشركة التابعة وفقًا لما يحدده أعضاء مجلس الإدارة من وقت لآخر.

- (ز) تفسر الفقرات أعلاه من (أ) إلى (و) بشكل غير مقيّد وبأوسع معانيها، كما أن كافة الأغراض والصلاحيات المذكورة فيها يجوز مزاولتها في الإمارات العربية المتحدة و الأماكن الأخرى على امتداد العالم كما يجوز توسيعها وتعديلها بأية طريقة من وقت لآخر عن طريق قرار خاص يتخذ في الجمعية العمومية غير العادية طبقاً لأحكام القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية وأية قوانين معدلة لها.



ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع غيرها من الهيئات أو الشركات التي تزاول أعمالها شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونا على تحقيق غرضها في داخل الدولة أو ي خارجها ولها أن تشتري هذه الهيئات أو الشركات أو أن تلحقها بها.

Article (6)

مادة (٦)

The Company capital shall be the sum of 2 billion Dirhams, divided into 2 billion shares, the nominal value of each share being one Dirham, all being cash shares to be fully paid upon subscription.

حدد رأس مال الشركة بمبلغ ملياري درهم موزعة على ملياري سهم قيمة كل سهم درهم واحد وجميعها أسهم نقدية يتم الوفاء بكل منها عند الاكتاب.

Article (7)

مادة (٧)

The undersigned founders have subscribed for 45% of the cash capital in shares numbering nine hundred million (900,000,000) to the value of Dirhams nine hundred million (Dhs. 900,000,000) distributed as follows:

اكتب المؤسسون الموقعون على هذا العقد بنسبة ٤٥% من رأس المال النقدي بأسهم عددها تسعمائة مليون سهم (٩٠٠,٠٠٠,٠٠٠) وقيمتها تسعمائة مليون درهم (٩٠٠,٠٠٠,٠٠٠) موزعة على النحو الآتي:

[See the attached Schedule on the names and shareholding details of the founder shareholders]

[انظر المرفق بأسماء المساهمين المؤسسين وبيانات مساهمتهم]

The founders paid the full nominal value of every subscribed share to the total amount of Dirhams nine hundred million at one of the following Banks :- RAKBANK, National Bank of Abu Dhabi, Commercial Bank International and Mashreq Bank. Subject to the provisions of Article (93) of Federal Law No. (8) of 1984 concerning commercial companies and amendments thereto, the above amount shall only be drawn by decision of the Board of Directors after issue by the Minister of Economy and planning of the decision concerning publication of incorporation of the Company and entry thereof in the Commercial Register.

وقد دفع المؤسسون كامل القيمة الاسمية لكل سهم من الأسهم المكتتب فيها وقدرها تسعمائة مليون درهم لدى واحد من البنوك التالية: بنك راس الخيمة الوطني ، ابو ظبي الوطني ، التجاري الدولي و بنك المشرق. ومع مراعاة أحكام المادة (٩٣) من القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية والقوانين المعدلة له لا يجوز سحب هذا المبلغ إلا بقرار من مجلس الإدارة بعد صدور قرار وزير الاقتصاد والتخطيط بإعلان تأسيس الشركة وقيدها في السجل التجاري.



مادة (٨)

Article (8)

The undersigned founders undertake to perform all procedures necessary for completion of incorporation of the Company and for this purpose they have appointed and delegated a committee comprising:

يتعهد المؤسسون الموقعون على هذا العقد بالقيام بجميع الإجراءات اللازمة لإتمام تأسيس الشركة ولهذا الغرض وكلوا عنهم وفوضوا لجنة تتألف من:

- | | |
|--|--|
| 1. Mr. Mohammed Sultan Al Qadi, UAE national. | ١ - محمد سلطان القاضي، اماراتي الجنسية |
| 2. Mr. Abdul Aziz Abdullah Al Za'abi, UAE national | ٢ - عبد العزيز عبد الله الزعابي، اماراتي الجنسية |
| 3. Mr. Nawaf Ghobash Al Merri, UAE national. | ٣ - نواف غباش المري، اماراتي الجنسية |
| 4. Mr. Mohammed Ahmad Ruqait, UAE national | ٤ - محمد أحمد رقيط، اماراتي الجنسية |
| 5. Mr. Izzat Rashed Dajani, Australian nationality | ٥ - عزت راشد الدجاني، استرالي الجنسية |

jointly and/or severally, by the act of any three members of the Committee, to apply for licensing incorporation of the company and for taking all legal necessary procedures, completion all required documents and making all the amendments deemed appropriate by the competent authorities to this Memorandum or to the attached Articles of Association of the Company, and to effect entry in the Commercial Register and to publish company's incorporation.

للقيام مجتمعين و/أو منفردين، بحيث يجوز لأي ثلاثة من لجنة المؤسسين التصرف، بتقديم طلب الترخيص بتأسيس الشركة واتخاذ الإجراءات القانونية واستيفاء المستندات اللازمة وإدخال التعديلات التي تراها الجهات المختصة لازمة سواء على هذا العقد أو على نظام الشركة المرفق به وفي القيام بالنشر والقيود في السجل التجاري.

Article (9)

مادة (٩)

Expenses, fees, wages and costs to which the company is committed in the process of its incorporation are approximately detailed as follows:

المصروفات والنفقات والأجور والتكاليف التي تلتزم الشركة بأدائها بسبب تأسيسها بيانها التقريبي كالآتي:

Dirhams 20 million as formation cost to be deducted from the general expenses account.

٢٠ مليون درهم نفقات تأسيس وتخصم من حساب المصروفات العامة.

Article (10)

مادة (١٠)

Attached Articles of Association shall be considered an integral part of this Memorandum.

يعتبر النظام الأساسي المرفق بهذا العقد مكملاً له وجزءاً لا يتجزأ منه.



Article (11)

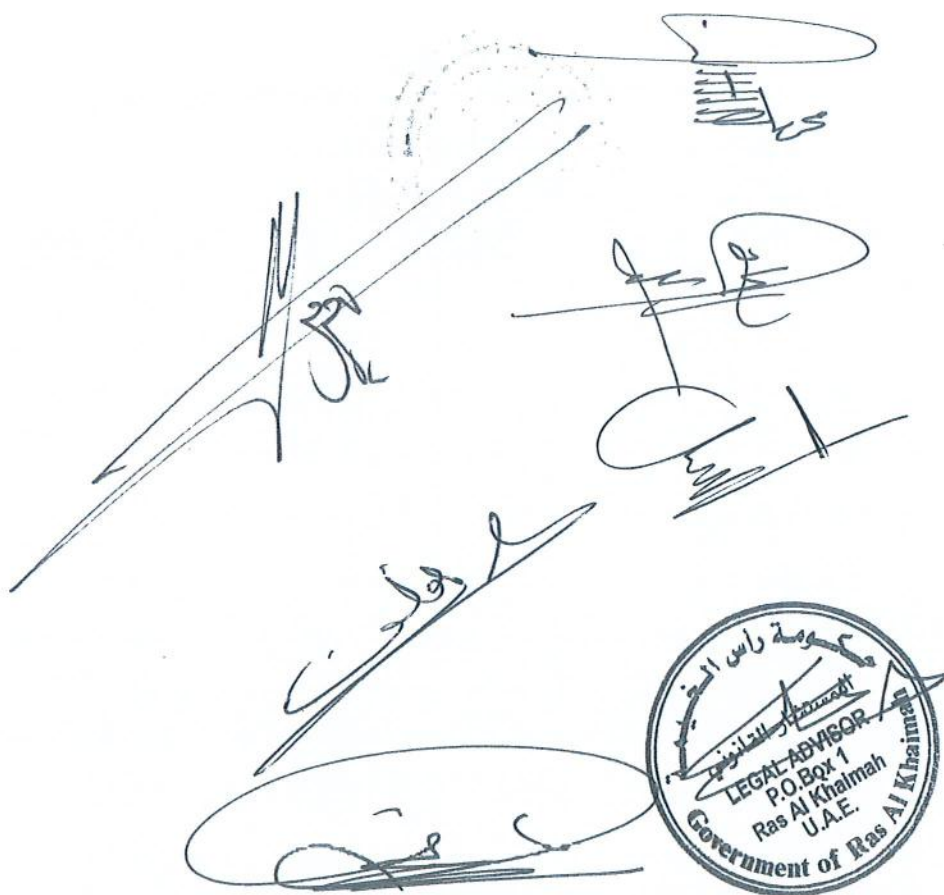
مادة (١١)

This Memorandum has been executed in a number of copies, one copy for each of the founders and the remaining copies retained for presentation to competent authorities upon application for the licenses required for incorporation.

حرر هذا العقد من عدة نسخ نسخة لكل من المؤسسين واحتفظ بالباقي لتقديمها إلى الجهات المختصة عند طلب التراخيص اللازمة لتأسيس الشركة.

Signatures

التوقيعات



The image shows several handwritten signatures in black ink. To the right of the signatures is a circular stamp. The stamp contains the following text: "حكومة رأس الخيمة" (Government of Ras Al Khaimah) at the top, "المستشار القانوني" (Legal Advisor) in the center, "LEGAL ADVISOR" in English, "P.O. Box 1", "Ras Al Khaimah", "U.A.E.", and "Government of Ras Al Khaimah" at the bottom.



التاريخ ١٧/١١/٢٠٠٧ الموافق الرقم ٧٠٧/٥٠٠٢

أصادق على توقيع / محمد سلطان بن محمد لاريب بن قسي

بعد التعريف عليه من قبل بقا نون لكونه

.....

وقع على هذا المستند وعليه أصدق

الكاتب العدل



٢٨١٤ / ٤ - ٢٨١٤

